ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ

Ανακοίνωση της κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Πολωνίας σχετικά με την οδηγία 94/22/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τους όρους χορήγησης και χρήσης των αδειών αναζήτησης, εξερεύνησης και παραγωγής υδρογονανθράκων

(2016/C 365/04)

ΔΗΜΟΣΙΑ ΠΡΟΣΚΛΗΣΗ ΥΠΟΒΟΛΗΣ ΠΡΟΣΦΟΡΩΝ ΓΙΑ ΤΗ ΧΟΡΗΓΗΣΗ ΑΔΕΙΑΣ ΑΝΑΖΗΤΗΣΗΣ ΚΑΙ ΕΞΕΡΕΥΝΗΣΗΣ ΚΟΙΤΑΣΜΑΤΩΝ ΠΕΤΡΕΛΑΙΟΥ ΚΑΙ ΦΥΣΙΚΟΥ ΑΕΡΙΟΥ ΚΑΙ ΕΞΟΡΥΞΗΣ ΠΕΤΡΕΛΑΙΟΥ ΚΑΙ ΦΥΣΙΚΟΥ ΑΕΡΙΟΥ ΣΤΗΝ ΠΕΡΙΟΧΗ «PROSZOWICE»

ΤΜΗΜΑ I: ΝΟΜΙΚΗ ΒΑΣΗ

1. Άρθρο 49h παράγραφος 2 του πολωνικού Γεωλογικού και Μεταλλευτικού Νόμου (Εφημερίδα της Κυβέρνησης (*Dziennik Ustaw*) 2015, στοιχείο 196, όπως τροποποιήθηκε).

2. Κανονισμός του Υπουργικού Συμβουλίου, της 28ης Ιουλίου 2015, σχετικά με τη διαδικασία υποβολής προσφορών για τη χορήγηση αδειών αναζήτησης ή εξερεύνησης κοιτασμάτων υδρογονανθράκων και εξόρυξης υδρογονανθράκων, και σχετικά με τη χορήγηση αδειών εξόρυξης υδρογονανθράκων (Εφημερίδα της κυβέρνησης 2015, στοιχείο 1171).

3. Οδηγία 94/22/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 30ής Μαΐου 1994, για τους όρους χορήγησης και χρήσης των αδειών αναζήτησης, εξερεύνησης και παραγωγής υδρογονανθράκων (ΕΕ L 164 της 30.6.1994, σ. 3, ειδική έκδοση στην πολωνική γλώσσα: κεφάλαιο 6 τόμος 2, σ. 262).

ΤΜΗΜΑ II: ΑΝΑΘΕΤΟΥΣΑ ΑΡΧΗ

Ονομασία: Ministerstwo Środowiska (Υπουργείο Περιβάλλοντος)
Ταχυδρομική διεύθυνση: ul. Wawelska 52/54, 00-922 Warsaw, Poland
Τηλ. +48 223692449, +48 223692447; Φαξ +48 223692460
Δικτυακός τόπος: www.mos.gov.pl

ΤΜΗΜΑ III: ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑΣ

1) **Είδος δραστηριοτήτων για τις οποίες πρόκειται να χορηγηθεί η παραχώρηση:**

Συμφωνία παραχώρησης για αναζήτηση και εξερεύνηση κοιτασμάτων πετρελαίου και φυσικού αερίου και για εξόρυξη πετρελαίου και φυσικού αερίου στην περιοχή «Proszowice», τομείς παραχώρησης 373, 374 και 393.

2) **Περιοχή εντός της οποίας πρόκειται να πραγματοποιηθούν οι δραστηριότητες:**

Τα όρια της περιοχής που καλύπτεται από την παρούσα διαδικασία υποβολής προσφορών καθορίζονται από τις γραμμές που συνδέουν τις κορυφές με τις ακόλουθες συντεταγμένες στο σύστημα αναφοράς συντεταγμένων PL-1992:

Αριθμός κορυφής	X [PL-1992]	Y [PL-1992]
1	265 797,369	606 784,682
2	256 877,580	606 993,250
3	256 866,895	601 531,158
4	265 972,196	601 470,879
5	265 785,258	594 508,986
6	256 792,099	594 610,492
7	256 861,670	598 860,040
8	251 837,130	598 803,240
9	245 959,166	604 332,289
10	240 684,937	604 381,020
11	240 244,081	603 139,260
12	238 495,594	597 181,464
13	238 486,801	597 044,425
14	254 726,425	579 328,472

Αριθμός κορυφής	X [PL-1992]	Y [PL-1992]
15	265 370,279	579 332,115
16	269 669,762	596 654,081
17	284 288,245	596 762,366
18	284 357,997	606 534,408
19	266 162,867	623 612,266

Η κατακόρυφη προβολή της περιοχής που καλύπτεται από την παρούσα διαδικασία υποβολής προσφορών έχει έκταση 818,29 km².

Η περιοχή που καλύπτεται από την παρούσα διαδικασία υποβολής προσφορών βρίσκεται στα ακόλουθα διοικητικά διαμερίσματα και δήμους

Επαρχία Małopolskie:

Διοικητικό διαμέρισμα Κρακοβίας, δήμοι Słomniki (2,04 % της περιοχής), Kocmyrzów-Luborzyca (3,97 %), Igołomia-Wawrzeńczyce (6,30 %),

Διοικητικό διαμέρισμα της πόλης της Κρακοβίας, δήμος Κρακοβίας (0,29 %),

Διοικητικό διαμέρισμα Proszowice, δήμοι Radziemice (3,57 %), Pałecznica (2,74 %), Koniusza (10,81 %), **Proszowice (7,17 %)**, Nowe Brzesko (2,94 %), Koszyce (0,18 %),

Διοικητικό διαμέρισμα Wieliczka, δήμοι Niepołomice (3,86 %), Kłaj (2,29 %),

Διοικητικό διαμέρισμα Bochnia, δήμοι Drwinia (7,05 %), Bochnia (0,98 %),

Διοικητικό διαμέρισμα Dąbrowa, δήμος Gręboszów (0,01 %),

Επαρχία Świętokrzyskie:

Διοικητικό διαμέρισμα Pińczów, δήμοι Michałów (0,04 %), Pińczów (1,47 %), Działoszyce (5,47 %), Złota (3,43 %),

Διοικητικό διαμέρισμα Kazimierza Wielka, δήμοι Skalbmierz (8,81 %), Czarnocin (8,43 %), Kazimierza Wielka (12,44 %), Bejsce (1,80 %), Opatowiec (3,91 %),

Διοικητικό διαμέρισμα Busko-Zdrój, δήμος Wiślica (< 0,01 %).

Σκοπός των εργασιών που θα εκτελεστούν σε σχηματισμούς της Ιουρασικής και της Κρητιδικής περιόδου είναι η τεκμηρίωση και η εξόρυξη πετρελαίου και φυσικού αερίου στην ως άνω περιγραφείσα περιοχή.

3) **Προθεσμία, τουλάχιστον 90 ημέρες από την ημερομηνία δημοσίευσης της ανακοίνωσης, και τόπος υποβολής προσφορών:**

Οι προσφορές πρέπει να υποβληθούν στην έδρα του Υπουργείου Περιβάλλοντος το αργότερο έως τις 16:00 (ώρα Κεντρικής Ευρώπης/θερινή ώρα Κεντρικής Ευρώπης) της 91ης ημέρας από την επομένη της δημοσίευσης της ανακοίνωσης στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

4) **Λεπτομερείς προδιαγραφές της προσφοράς, συμπεριλαμβανομένων των κριτηρίων αξιολόγησης και του καθορισμού της στάθμισής τους, ώστε να διασφαλισθεί ότι πληρούνται οι όροι που αναφέρονται στο άρθρο 49k του Γεωλογικού και Μεταλλευτικού Νόμου της 9ης Ιουνίου 2011:**

Προσφορές επιτρέπεται να υποβληθούν από οντότητες για τις οποίες έχει ληφθεί απόφαση που επιβεβαιώνει το θετικό αποτέλεσμα των τυπικών προσόντων, όπως προβλέπεται στο άρθρο 49a παράγραφος 16 σημεία 1 και 2 του Γεωλογικού και Μεταλλευτικού Νόμου, είτε αυτοτελώς, είτε με τη μορφή φορέα εκμετάλλευσης, σε περίπτωση που αρκετές οντότητες υποβάλουν από κοινού αίτηση για παραχώρηση.

Οι προσφορές που λαμβάνονται αξιολογούνται από την επιτροπή αξιολόγησης προσφορών βάσει των ακόλουθων κριτηρίων:

30 %: δημοσιονομικές δυνατότητες που εγγυώνται επαρκώς ότι θα εκτελεστούν, αντίστοιχα, οι δραστηριότητες που σχετίζονται με την αναζήτηση και την εξερεύνηση κοιτασμάτων υδρογονανθράκων και την εξόρυξη υδρογονανθράκων, ιδίως οι πόροι και οι μέθοδοι χρηματοδότησης των σκοπούμενων δραστηριοτήτων, συμπεριλαμβανομένου του ποσοστού ιδίων κεφαλαίου και εξωτερικής χρηματοδότησης·

25 %: τεχνικές ικανότητες για την αναζήτηση και την εξερεύνηση κοιτασμάτων υδρογονανθράκων και την εξόρυξη υδρογονανθράκων, ιδίως η διαθεσιμότητα κατάλληλου τεχνικού, οργανωτικού, εφοδιαστικού και ανθρώπινου δυναμικού·

20 %: το πεδίο και το χρονοδιάγραμμα των γεωλογικών εργασιών, συμπεριλαμβανομένων των προτεινόμενων γεωλογικών ή μεταλλευτικών δραστηριοτήτων·

10 %: πείρα στην αναζήτηση και εξερεύνηση κοιτασμάτων υδρογονανθράκων ή την εξόρυξη υδρογονανθράκων, με την οποία διασφαλίζεται η ασφαλής εκτέλεση των εργασιών, η προστασία της ζωής και της υγείας των ανθρώπων και των ζώων, καθώς και η προστασία του περιβάλλοντος·

10 %: προτεινόμενη τεχνολογία για την εκτέλεση γεωλογικών εργασιών, συμπεριλαμβανομένων των γεωλογικών ή μεταλλευτικών δραστηριοτήτων, με τη χρήση καινοτόμων στοιχείων που έχουν αναπτυχθεί για το εν λόγω έργο·

5 %: το πεδίο και ο προγραμματισμός της υποχρεωτικής συλλογής των δειγμάτων που λαμβάνονται κατά τη διάρκεια των γεωλογικών εργασιών, συμπεριλαμβανομένων των πυρήνων των ερευνητικών γεωτρήσεων.

Σε περίπτωση που, κατόπιν αξιολόγησης των προσφορών βάσει των κριτηρίων που αναφέρονται ανωτέρω, δύο ή περισσότερες προσφορές συγκεντρώσουν την ίδια βαθμολογία, τότε το ύψος του τέλους για τη σύσταση των δικαιωμάτων επικαρπίας εξορυκτικών εκμεταλλεύσεων κατά το στάδιο της αναζήτησης και εξερεύνησης θα χρησιμεύσει ως επιπλέον κριτήριο, ώστε να καταστεί δυνατή η λήψη οριστικής απόφασης ανάμεσα στις σχετικές προσφορές.

5) **Ελάχιστο εύρος γεωλογικών πληροφοριών:**

Στοιχεία παραχώρησης	Ονομασία περιοχής: Proszowice Τοποθεσία: στην ξηρά· τομείς παραχώρησης 373, 374 και 393·
Είδος κοιτάσματος	Συμβατικά κοιτάσματα πετρελαίου και φυσικού αερίου
Δομικά επίπεδα	Καινοζωικό Μεσοζωικό Παλαιοζωικό
Πετρελαϊκά συστήματα	Παλαιοζωικό-Μεσοζωικό
Πηγαία πετρώματα	Πετρώματα της Ορδοβίσιας, της Σιλούριας, της Δεβόνιας, της Λιθανθρακοφόρου και της Μέσης Ιουρασικής περιόδου
Πετρώματα-ταμιευτήρες	Κενομάνιοι γλαυκονιτικοί ψαμμίτες (Ανώτερη Κρητιδική περίοδος) και λιθορωράκιος κλαστικός ασβεστόλιθος (Ανώτερη Ιουρασική περίοδος, κατώτερη βαθμίδα της Ανώτερης Οξφόρδιας περιόδου)
Αδιαπέραστα πετρώματα	Σενόνια μάργα (ανώτερη βαθμίδα της Ανώτερης Κρητιδικής περιόδου) και σχηματισμοί του Καρπάθιου Χάσματος (στρώματα της Κρακοβίας)
Πάχος επικάλυψης	350-750 m
Τύπος παγίδευσης	δομική
Κοιτάσματα που έχουν εντοπιστεί στη γύρω περιοχή (ΦΑ – φυσικό αέριο, Π - πετρέλαιο)	Pławowice (Π) – ανακαλύφθηκε το 1964, αθροιστική παραγωγή σε 50 έτη: 610 710 τόνοι, παραγωγή το 2014: 4 580 τόνοι, αποθέματα και πόροι: 92 490 τόνοι (βιομηχανικά: 20 130 τόνοι) Grobla (Π) – ανακαλύφθηκε το 1962, αθροιστική παραγωγή σε 52 έτη: 2 822 590 τόνοι και 145 020 000 m^3 παρελκόμενου αερίου·παραγωγή το 2014: 4 430 τόνοι, αποθέματα και πόροι: 48 300 τόνοι (βιομηχανικά: 21 050 τόνοι) Mniszów (Π) - ανακαλύφθηκε το 1966, δεν αξιοποιείται Dąbrówka (ΦΑ) – ανακαλύφθηκε το 1976, αθροιστική παραγωγή σε 38 έτη: 425 350 000 m^3, παραγωγή το 2014: 1 230 000 m^3, αποθέματα και πόροι: 30 850 000 m^3 (βιομηχανικά: 8 020 000 m^3) Grądy Bocheńskie (ΦΑ) – ανακαλύφθηκε το 1985, αθροιστική παραγωγή σε 18 έτη: 166 900 000 m^3, παραγωγή το 2014: μηδενική, αποθέματα και πόροι: 39 170 000 m^3 (βιομηχανικά: 14 050 000 m^3) Rajsko (ΦΑ) – ανακαλύφθηκε το 1997, αθροιστική παραγωγή σε 3 έτη: 20 630 000 m^3, παραγωγή το 2014: 6 730 000 m^3, αποθέματα και πόροι: 142 370 000 m^3 (βιομηχανικά: 54 370 000 m^3) Rylowa (ΦΑ) – ανακαλύφθηκε το 1988, αθροιστική παραγωγή σε 4 έτη: 66 460 000 m^3, παραγωγή το 2014: 27 110 000 m^3, αποθέματα και πόροι: 478 540 000 m^3 (βιομηχανικά: 175 160 000 m^3) Rysie (ΦΑ) – ανακαλύφθηκε το 1985, αθροιστική παραγωγή σε 25 έτη: 75 810 000 m^3, παραγωγή το 2014: 740 000 m^3, αποθέματα και πόροι: 15 960 000 m^3 (βιομηχανικά: 1 470 000 m^3) Szczepanów (ΦΑ) – ανακαλύφθηκε το 1990, αθροιστική παραγωγή σε 16 έτη: 707 240 000 m^3, παραγωγή το 2014: 9 870 000 m^3, αποθέματα και πόροι: 206 960 000 m^3 (βιομηχανικά: 116 620 000 m^3) Łazy (ΦΑ) – ανακαλύφθηκε το 1995, αθροιστική παραγωγή σε 7 έτη: 12 480 000 m^3, παραγωγή το 2014: μηδενική, αποθέματα και πόροι: 13 400 000 m^3 (βιομηχανικά: μηδενικά) Łętowice-Bogumiłowice (ΦΑ) – ανακαλύφθηκε το 1993, αθροιστική παραγωγή σε 18 έτη: 137 580 000 m^3, παραγωγή το 2014: 400 000 m^3, αποθέματα και πόροι: 110 870 000 m^3 (βιομηχανικά: 21 150 000 m^3)

Ολοκληρωμένες σεισμικές έρευνες (ιδιοκτήτης)	1975 Kazimierza Wielka-Dąbrowa Tarnowska 2D (Δημόσιο Ταμείο) 1977-1978 Bochnia-Czchów-Pilzno 2D (Δημόσιο Ταμείο) 1987-1988 Kazimierza Wielka-Pińczów-Nowy Korczyn 2D (Δημόσιο Ταμείο) 1987-1988 Niepołomice-Gdów-Myślenice 2D (Δημόσιο Ταμείο) 1989-1990 Kazimierza Wielka-Pińczów-Nowy Korczyn 2D (PGNiG) 1991-1993 Słomniki-Pińczów 2D (PGNiG) 1993 Liplas-Grobla-Żukowice 2D (PGNiG) 2003 Puszcza-Krzeczów-Borek 2D (Δημόσιο Ταμείο)
Φρεάτια αναφοράς (TVD)	Puszcza-14 (1 642 m), Dodów 2 (1 267 m), Kózki 1 (800 m)

6) **Ημερομηνία έναρξης εργασιών:**

Οι εργασίες που καλύπτονται από τη συμφωνία παραχώρησης θα αρχίσουν εντός 14 ημερών από την ημερομηνία κατά την οποία καθίσταται οριστική η απόφαση σύναψης της συμφωνίας παραχώρησης.

7) **'Οροι σύναψης της συμφωνίας παραχώρησης, ιδίως όσον αφορά το ποσό, το αντικείμενο και τον τρόπο σύστασης της εγγύησης που αναφέρεται στο άρθρο 49x παράγραφος 1 του Γεωλογικού και Μεταλλευτικού Νόμου και, κατά περίπτωση, το ποσό, το αντικείμενο και τον τρόπο σύστασης της εγγύησης που αναφέρεται στο άρθρο 49x παράγραφος 2 του εν λόγω Νόμου:**

Ο ανάδοχος υποχρεούται να συστήσει εγγύηση που να καλύπτει την αθέτηση ή την πλημμελή τήρηση των όρων που προβλέπονται στη συμφωνία παραχώρησης, αλλά και τη χρηματοδότηση της περάτωσης των εργασιών εξόρυξης σε περίπτωση που η συμφωνία παραχώρησης λήξει, ανακληθεί ή καταστεί άκυρη. Η εγγύηση θα συσταθεί για την περίοδο από την ημερομηνία χορήγησης της παραχώρησης μέχρι το πέρας της φάσης αναζήτησης και εξερεύνησης. Το ποσό της εγγύησης ανέρχεται σε 100 000 PLN. Η μορφή και η ημερομηνία καταβολής της διέπονται από το άρθρο 49x παράγραφοι 4 και 5 του Γεωλογικού και Μεταλλευτικού Νόμου.

8) **Ελάχιστο αντικείμενο των γεωλογικών εργασιών, συμπεριλαμβανομένων των γεωλογικών ή μεταλλευτικών δραστηριοτήτων:**

Το προτεινόμενο ελάχιστο πρόγραμμα των γεωλογικών εργασιών για τη φάση της αναζήτησης και εξερεύνησης περιλαμβάνει:

Στάδιο I, διάρκεια: 12 μήνες

αντικείμενο: ερμηνεία και ανάλυση των αρχειακών γεωλογικών δεδομένων

Στάδιο II, διάρκεια: 12 μήνες

αντικείμενο: εκτέλεση δισδιάστατων σεισμικών ερευνών (100 km) ή διάνοιξη ενός φρέατος μέγιστου βάθους 2 000 m με υποχρεωτική πυρηνοληψία ανά διαστήματα μεταλλευτικής διασκόπησης

Στάδιο III, διάρκεια: 24 μήνες

αντικείμενο: διάνοιξη ενός φρέατος μέγιστου βάθους 2 000 m με υποχρεωτική πυρηνοληψία ανά διαστήματα μεταλλευτικής διασκόπησης

Στάδιο IV, διάρκεια: 12 μήνες

αντικείμενο: ανάλυση των δεδομένων που έχουν συλλεγεί.

9) **Περίοδος για την οποία πρόκειται να χορηγηθεί η παραχώρηση:**

Η παραχώρηση ισχύει για περίοδο 10 ετών, η οποία περιλαμβάνει:

— φάση αναζήτησης και εξερεύνησης διάρκειας πέντε ετών, αρχής γενομένης από την ημερομηνία κατά την οποία χορηγείται η παραχώρηση,

— φάση εξόρυξης, αρχομένης από την ημερομηνία κατά την οποία λαμβάνεται η απόφαση επένδυσης.

10) **Ειδικοί όροι για την υλοποίηση των δραστηριοτήτων και τη διασφάλιση της δημόσιας ασφάλειας, της δημόσιας υγείας, της προστασίας του περιβάλλοντος και της ορθολογικής διαχείρισης των κοιτασμάτων:**

Η υλοποίηση του προγράμματος εργασιών της συμφωνίας παραχώρησης δεν πρέπει να παραβιάζει τα δικαιώματα των ιδιοκτητών γης και δεν αίρει την ανάγκη συμμόρφωσης με άλλες απαιτήσεις που προβλέπονται από τον νόμο, ιδίως τον Γεωλογικό και Μεταλλευτικό Νόμο, καθώς και απαιτήσεις σχετικά με τη χρήση της γης, την προστασία του περιβάλλοντος, τη γεωργική γη και τα δάση, τη φύση, τα ύδατα και τα απόβλητα.

11) **Υπόδειγμα συμφωνίας για τη σύσταση των δικαιωμάτων επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης:**

Το υπόδειγμα συμφωνίας επισυνάπτεται ως παράρτημα.

12) **Πληροφορίες σχετικά με το ύψος του τέλους για τη σύσταση των δικαιωμάτων επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης:**

Το ελάχιστο ύψος του τέλους για την παραχώρηση των δικαιωμάτων επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης στην περιοχή «Proszowice» κατά την πενταετή βασική περίοδο ανέρχεται σε 173 902,99 PLN (ολογράφως: εκατόν εβδομήντα τρεις χιλιάδες εννιακόσια δύο ζλότι και ενενήντα εννέα γρόσια) ετησίως. Το ετήσιο τέλος για τη σύσταση δικαιωμάτων επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης για τους σκοπούς της αναζήτησης και εξερεύνησης μεταλλευμάτων υπόκειται σε τιμαριθμική αναπροσαρμογή βάσει των μέσων ετήσιων δεικτών τιμών καταναλωτή που καθορίζονται σωρευτικά για την περίοδο από τη σύναψη της συμφωνίας μέχρι το έτος που προηγείται της ημερομηνίας για την καταβολή του τέλους, όπως ανακοινώνονται από τον Πρόεδρο της Κεντρικής Στατιστικής Υπηρεσίας στην Πολωνική Επίσημη Εφημερίδα (*Monitor Polski*) (άρθρο 49h παράγραφος 3 σημείο 12 του Γεωλογικού και Μεταλλευτικού Νόμου).

13) **Πληροφορίες σχετικά με τις απαιτήσεις που πρέπει να πληρούν οι προσφορές και τα έγγραφα που απαιτούνται από τους υποβάλλοντες προσφορά:**

1. Στην προσφορά πρέπει να προσδιορίζονται:

1) το όνομα (εταιρική επωνυμία) και η έδρα του υποβάλλοντος προσφορά,

2) το αντικείμενο της προσφοράς, μαζί με περιγραφή που καθορίζει την περιοχή εντός της οποίας πρόκειται να χορηγηθεί η συμφωνία παραχώρησης και να συσταθούν τα δικαιώματα επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης,

3) η περίοδος για την οποία πρόκειται να χορηγηθεί η συμφωνία παραχώρησης, η διάρκεια της φάσης αναζήτησης και εξερεύνησης και η ημερομηνία έναρξης των εργασιών,

4) ο σκοπός, το αντικείμενο και η φύση των γεωλογικών εργασιών, συμπεριλαμβανομένων των γεωλογικών ή των εξορυκτικών δραστηριοτήτων, πληροφορίες σχετικά με τις εργασίες που πρόκειται να εκτελεστούν, προκειμένου να επιτευχθεί ο επιδιωκόμενος στόχος, και οι τεχνολογίες που πρόκειται να χρησιμοποιηθούν,

5) χρονοδιάγραμμα για τις γεωλογικές εργασίες κατανεμημένο σε έτη, συμπεριλαμβανομένων γεωλογικών δραστηριοτήτων, καθώς και η έκταση των εργασιών αυτών,

6) το αντικείμενο και ο προγραμματισμός της υποχρεωτικής συλλογής δειγμάτων που λαμβάνονται κατά τη διάρκεια των γεωλογικών δραστηριοτήτων, συμπεριλαμβανομένων των πυρήνων ερευνητικών γεωτρήσεων, όπως αναφέρεται στο άρθρο 82 παράγραφος 2 σημείο 2 του Γεωλογικού και Μεταλλευτικού Νόμου,

7) τα εμπράγματα δικαιώματα που έχει ο υποβάλλων την προσφορά επί των ακινήτων (της επιφάνειας) εντός των ορίων των οποίων πρόκειται να εκτελεστούν οι σκοπούμενες δραστηριότητες ή το δικαίωμα που αιτείται η εν λόγω οντότητα για τη σύστασή τους,

8) κατάλογος των περιοχών που καλύπτονται από προγράμματα προστασίας της φύσης. Η απαίτηση αυτή δεν εφαρμόζεται στα έργα για τα οποία απαιτείται απόφαση περιβαλλοντικών όρων,

9) ο τρόπος με τον οποίο πρόκειται να αντιμετωπιστούν οι αρνητικές περιβαλλοντικές επιπτώσεις των σκοπούμενων εργασιών,

10) το αντικείμενο των γεωλογικών πληροφοριών που διατίθενται στον υποβάλλοντα προσφορά,

11) πείρα στην αναζήτηση και εξερεύνηση κοιτασμάτων υδρογονανθράκων ή την εξόρυξη υδρογονανθράκων για την ασφαλή εκτέλεση των εργασιών, την προστασία της ζωής και της υγείας των ανθρώπων και των ζώων, καθώς και για την προστασία του περιβάλλοντος,

12) οι τεχνικές ικανότητες αναζήτησης και εξερεύνησης κοιτασμάτων υδρογονανθράκων και την εξόρυξη υδρογονανθράκων, αντίστοιχα, ιδίως η διαθεσιμότητα κατάλληλου τεχνικού, οργανωτικού, υποστηρικτικού και ανθρώπινου δυναμικού,

13) οι οικονομικές δυνατότητες που εγγυώνται επαρκώς την εκτέλεση των εργασιών που σχετίζονται με την αναζήτηση και την εξερεύνηση κοιτασμάτων υδρογονανθράκων και την εξόρυξη υδρογονανθράκων, αντιστοίχως, ιδίως οι πόροι και οι μέθοδοι χρηματοδότησης των σκοπούμενων εργασιών, συμπεριλαμβανομένου του μεριδίου ιδίων κεφαλαίων και εξωτερικής χρηματοδότησης,

14) η προτεινόμενη τεχνολογία για τη διενέργεια των γεωλογικών εργασιών, συμπεριλαμβανομένων των γεωλογικών ή των μεταλλευτικών δραστηριοτήτων,

15) το προτεινόμενο ύψος του τέλους για τη σύσταση των δικαιωμάτων επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης, η οποία δεν μπορεί να είναι χαμηλότερη από το ύψος που καθορίζεται στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας υποβολής προσφορών,

16) η προτεινόμενη μορφή σύστασης της εγγύησης που αναφέρεται στο άρθρο 49x παράγραφος 4 του Γεωλογικού και Μεταλλευτικού Νόμου,

17) σε περίπτωση από κοινού υποβολής προσφοράς από διάφορες οντότητες, στην προσφορά πρέπει επιπλέον να προσδιορίζονται:

α) τα ονόματα (εταιρικές επωνυμίες) και οι έδρες όλων των οντοτήτων που υποβάλλουν προσφορά,

β) ο φορέας εκμετάλλευσης,

γ) το ποσοστό συμμετοχής τους στις δαπάνες των γεωλογικών εργασιών, συμπεριλαμβανομένων των γεωλογικών δραστηριοτήτων που προτείνονται στη συμφωνία συνεργασίας.

2. Οι προσφορές που θα υποβληθούν στο πλαίσιο διαδικασίας υποβολής προσφορών πρέπει να πληρούν τις απαιτήσεις και τους όρους που καθορίζονται στην ανακοίνωση για την έναρξη της εν λόγω διαδικασίας υποβολής προσφορών.

3. Στην προσφορά πρέπει να επισυναφθούν τα ακόλουθα έγγραφα:

1) αποδεικτικά στοιχεία για την εκπλήρωση των συνθηκών που περιγράφονται στην προσφορά, ιδίως αποσπάσματα από τα αντίστοιχα μητρώα,

2) απόδειξη σύστασης της εγγύησης,

3) αντίγραφο της απόφασης που επιβεβαιώνει τη θετική έκβαση της διαδικασίας προεπιλογής, όπως προβλέπεται στο άρθρο 49a παράγραφος 17 του Γεωλογικού και Μεταλλευτικού Νόμου,

4) γραφικά παραρτήματα που έχουν καταρτισθεί σύμφωνα με τις απαιτήσεις για τους χάρτες εξόρυξης, όπου σημειώνονται τα διοικητικά όρια της χώρας,

5) έγγραφη δέσμευση ότι οι τεχνικοί πόροι θα καταστούν διαθέσιμοι στην οντότητα που συμμετέχει στη διαδικασία υποβολής προσφορών, σε περίπτωση που κατά την εκτέλεση της παραχώρησης πρόκειται να χρησιμοποιηθούν οι τεχνικοί πόροι άλλων οντοτήτων,

6) δύο αντίγραφα φακέλου έργου γεωλογικών εργασιών.

4. Οι υποβάλλοντες προσφορά δύνανται, με δική τους πρωτοβουλία, να παρέχουν πρόσθετες πληροφορίες για τις προσφορές τους ή να επισυνάψουν επιπλέον έγγραφα σε αυτές.

5. Τα έγγραφα που θα υποβληθούν από τους συμμετέχοντες πρέπει να είναι τα πρωτότυπα ή επικυρωμένα αντίγραφα των πρωτοτύπων, όπως προβλέπεται στον Κώδικα Διοικητικής Δικονομίας. Η εν λόγω απαίτηση δεν ισχύει για αντίγραφα των εγγράφων που θα επισυναφθούν στις προσφορές και συντάχθηκαν από την παραχωρούσα αρχή.

6. Έγγραφα που έχουν συνταχθεί σε ξένη γλώσσα πρέπει να υποβληθούν μαζί με τη μετάφρασή τους στην πολωνική γλώσσα από ορκωτό μεταφραστή.

7. Οι προσφορές πρέπει να υποβληθούν εντός σφραγισμένου φακέλου ή σφραγισμένου πακέτου που φέρει το όνομα (την εταιρική επωνυμία) του υποβάλλοντα προσφορά και αναφέρει το αντικείμενο της διαδικασίας υποβολής προσφορών.

8. Προσφορές που θα υποβληθούν μετά τη λήξη της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών θα επιστραφούν στον υποβάλλοντα προσφορά χωρίς να ανοιχτούν.

14) **Πληροφορίες σχετικά με τον τρόπο σύστασης της εγγύησης, το ποσό της εγγύησης και την ημερομηνία πληρωμής:**

Οι υποβάλλοντες προσφορά πρέπει να συστήσουν εγγύηση ύψους 1 000 PLN (ολογράφως: χίλια ζλότι) πριν από τη λήξη της προθεσμίας υποβολής των προσφορών.

ΤΜΗΜΑ IV: ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

IV.1) **Επιτροπή αξιολόγησης των προσφορών**

Η παραχωρούσα αρχή συστήνει επιτροπή αξιολόγησης των προσφορών με σκοπό τη διεξαγωγή της διαδικασίας διαγωνισμού και την επιλογή της πλέον συμφέρουσας προσφοράς. Η σύνθεση και ο εσωτερικός κανονισμός της επιτροπής καθορίζονται από τον κανονισμό του Υπουργικού Συμβουλίου, της 28ης Ιουλίου 2015, σχετικά με τις διαδικασίες υποβολής προσφορών με σκοπό την παραχώρηση της αναζήτησης και εξερεύνησης κοιτασμάτων υδρογονανθράκων και της εξόρυξης υδρογονανθράκων, και με σκοπό την παραχώρηση της εξόρυξης υδρογονανθράκων (Επίσημη Εφημερίδα 2015, στοιχείο 1171). Η επιτροπή αξιολόγησης προσφορών υποβάλλει στην παραχωρούσα αρχή προς έγκριση έκθεση σχετικά με τη διαδικασία υποβολής προσφορών. Μαζί με τις προσφορές και όλα τα έγγραφα σχετικά με τη διαδικασία υποβολής προσφορών, η έκθεση είναι διαθέσιμη σε άλλες οντότητες που έχουν υποβάλει προσφορά.

IV.2) **Πρόσθετες διευκρινίσεις**

Εντός επτά ημερών από την ημερομηνία δημοσίευσης της ανακοίνωσης, κάθε ενδιαφερόμενη οντότητα δύναται να ζητήσει από την παραχωρούσα αρχή να παράσχει διευκρινίσεις σχετικά με τους λεπτομερείς όρους της πρόσκλησης υποβολής προσφορών. Εντός επτά ημερών από την παραλαβή σχετικού αιτήματος, η παραχωρούσα αρχή δημοσιεύει τις εξηγήσεις στο Δελτίο Δημόσιων Πληροφοριών («*Biuletyn Informacji Publicznej*»), στη σχετική ιστοσελίδα της διοικητικής υπηρεσίας που υπάγεται στην παραχωρούσα αρχή.

IV.3) **Πρόσθετες πληροφορίες**

Πλήρεις πληροφορίες σχετικά με την περιοχή που καλύπτεται από τη διαδικασία υποβολής προσφορών έχουν συγκεντρωθεί από την Πολωνική Γεωλογική Υπηρεσία στο Πακέτο Γεωλογικών Δεδομένων («*Pakiet danych geologicznych*»), το οποίο είναι διαθέσιμο στην ιστοσελίδα του Υπουργείου Περιβάλλοντος (www.mos.gov.pl) και στην ακόλουθη διεύθυνση:

Departament Geologii i Koncesji Geologicznych (Τμήμα Γεωλογίας και Γεωλογικών Παραχωρήσεων)
Ministerstwo Środowiska (Υπουργείο Περιβάλλοντος)
ul. Wawelska 52/54
00-922 Warszawa
POLSKA/POLAND
Τηλ. +48 223692449
Φαξ +48 223692460

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΣΥΜΦΩΝΙΑ

σύστασης δικαιωμάτων επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης για την αναζήτηση και την εξερεύνηση κοιτασμάτων πετρελαίου και φυσικού αερίου και την εξόρυξη πετρελαίου και φυσικού αερίου στην περιοχή «Proszowice»

που συνήφθη στη Βαρσοβία στις ..... 2016 μεταξύ:

του Δημοσίου Ταμείου, εκπροσωπούμενου από τον Υπουργό Περιβάλλοντος, για λογαριασμό και εξ ονόματος του οποίου ενεργεί ο κ. Mariusz Orion Jędrysek, Υφυπουργός Περιβάλλοντος της Πολωνίας, αρμόδιος σε θέματα Γεωλογίας, δυνάμει του υπ' αριθ. 5 πληρεξουσίου της 27ης Ιανουαρίου 2016, εφεξής καλούμενου «Δημόσιο Ταμείο»

και

XXX, που εδρεύει στη διεύθυνση: ..... (πλήρης διεύθυνση) .....

εφεξής καλούμενου «κάτοχος των δικαιωμάτων επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης»,

με το ακόλουθο περιεχόμενο:

Ενότητα 1

1. Το Δημόσιο Ταμείο, ως αποκλειστικός κύριος των υποστρωμάτων του φλοιού της γης που καλύπτει την περιοχή εντός των δήμων Kocmyrzów-Luborzyca, Igołomia-Wawrzeńczyce, Radziemice, Pałecznica, Koniusza, Koszyce, Kłaj, Drwinia, Bochnia και Gręboszów, των πόλεων και των δήμων Słomniki, Proszowice, Nowe Brzesko και Niepołomice και της πόλης της Κρακοβίας στην επαρχία Małopolskie, καθώς και την περιοχή εντός των δήμων Michałów, Złota, Czarnocin, Bejsce, Opatowiec και Wiślica και των πόλεων και των δήμων Pińczów, Działoszyce, Skalbmierz και Kazimierza Wielka στην επαρχία Świętokrzyskie, τα όρια των οποίων καθορίζονται από τις γραμμές που συνδέουν τις κορυφές 1 έως 19 με τις ακόλουθες συντεταγμένες στο σύστημα αναφοράς συντεταγμένων PL-1992:

Αριθ.	Συντεταγμένες	
	X	Y
1	265 797,369	606 784,682
2	256 877,580	606 993,250
3	256 866,895	601 531,158
4	265 972,196	601 470,879
5	265 785,258	594 508,986
6	256 792,099	594 610,492
7	256 861,670	598 860,040
8	251 837,130	598 803,240
9	245 959,166	604 332,289
10	240 684,937	604 381,020
11	240 244,081	603 139,260
12	238 495,594	597 181,464
13	238 486,801	597 044,425
14	254 726,425	579 328,472
15	265 370,279	579 332,115
16	269 669,762	596 654,081
17	284 288,245	596 762,366

Αριθ.	Συντεταγμένες	
	X	Y
18	284 357,997	606 534,408
19	266 162,867	623 612,266

με την παρούσα συστήνει δικαιώματα επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης για τον κάτοχο των δικαιωμάτων επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης στην περιοχή που περιγράφεται ανωτέρω, η οποία οριοθετείται προς τα άνω από το χαμηλότερο όριο των χερσαίων ιδιοκτησιών και προς τα κάτω από το επίπεδο των σχηματισμών της Ιουρασικής περιόδου, υπό την προϋπόθεση ότι παραχωρείται στον κάτοχο των δικαιωμάτων επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης η αναζήτηση και η εξερεύνηση κοιτασμάτων πετρελαίου και φυσικού αερίου και η εξόρυξη πετρελαίου και φυσικού αερίου στην περιοχή «Proszowice» εντός ενός έτους από την ημερομηνία σύναψης της συμφωνίας σύστασης δικαιωμάτων επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης.

2. Σε περίπτωση που δεν λάβει χώρα η παραχώρηση που αναφέρεται στην παράγραφο 1, παύουν να ισχύουν οι υποχρεώσεις που απορρέουν από τη συμφωνία.

3. Εντός της βραχώδους μάζας που καθορίζεται στην παράγραφο 1, ο κάτοχος των δικαιωμάτων επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης επιτρέπεται:

   1) να εκτελέσει δραστηριότητες σχετικές με την αναζήτηση και την εξερεύνηση κοιτασμάτων πετρελαίου και φυσικού αερίου και εξόρυξη πετρελαίου και φυσικού αερίου στους σχηματισμούς της Ιουρασικής και της Κρητιδικής περιόδου· και

   2) στην υπόλοιπη περιοχή, να πραγματοποιήσει οιεσδήποτε εργασίες και δραστηριότητες είναι απαραίτητες για να αποκτήσει πρόσβαση στους σχηματισμούς της Ιουρασικής και της Κρητιδικής περιόδου.

4. Η έκταση της κατακόρυφης προβολής της περιοχής που περιγράφεται ανωτέρω είναι 818,29 km^2.

Ενότητα 2

1. Η συμφωνία για τη σύσταση δικαιωμάτων επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης αρχίζει να ισχύει από την ημερομηνία κατά την οποία λαμβάνει χώρα η παραχώρηση.

2. Τα δικαιώματα επικαρπίας της εξορυκτικής εκμετάλλευσης συνίστανται για περίοδο 10 ετών, εκ των οποίων πέντε έτη καλύπτουν τη φάση αναζήτησης και εξερεύνησης και πέντε έτη τη φάση εξόρυξης, με την επιφύλαξη των διατάξεων της ενότητας 9.

3. Τα δικαιώματα επικαρπίας της εξορυκτικής εκμετάλλευσης παύουν να ισχύουν την ημερομηνία λήξης της συμφωνίας παραχώρησης.

Ενότητα 3

1. Τα δικαιώματα επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης παρέχουν στον κάτοχο των δικαιωμάτων επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης το δικαίωμα να χρησιμοποιεί την περιοχή που καθορίζεται στην ενότητα 1 σε αποκλειστική βάση για την αναζήτηση και την εξερεύνηση κοιτασμάτων πετρελαίου και φυσικού αερίου και την εξόρυξη πετρελαίου και φυσικού αερίου στην περιοχή «Proszowice», καθώς και για την εκτέλεση όλων των εργασιών και των δραστηριοτήτων που είναι απαραίτητες για τον σκοπό αυτό εντός της εν λόγω περιοχής σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία, ιδίως το Γεωλογικό και Μεταλλευτικό Νόμο της 9ης Ιουνίου 2011 (Επίσημη Εφημερίδα (*Dziennik Ustaw*) 2015, στοιχείο 196, όπως τροποποιήθηκε), εφεξής ο «Γεωλογικός και Μεταλλευτικός Νόμος», και τις αποφάσεις που εκδίδονται δυνάμει αυτού. Κατά τη φάση αναζήτησης και εξερεύνησης, ο κάτοχος των δικαιωμάτων επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης επιτρέπεται να διαχειρίζεται τα ορυκτά που εξερευνώνται μόνο εφόσον είναι αναγκαίο για να καταρτιστεί γεωλογική και επενδυτική τεκμηρίωση.

2. Ο κάτοχος των δικαιωμάτων επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης αναλαμβάνει να ενημερώσει εγγράφως το Δημόσιο Ταμείο για τυχόν μεταβολές που επιφέρουν αλλαγή της επωνυμίας ή της μορφής οργάνωσης ή του αριθμού καταχώρισης ή αναγνώρισης, αύξηση ή μείωση του μετοχικού κεφαλαίου, μεταβίβαση της παραχώρησης σε άλλη οντότητα δυνάμει νομικής πράξης, κατάθεση αίτησης πτώχευσης, κήρυξη πτώχευσης, κίνηση διαδικασίας διακανονισμού ή κίνηση διαδικασίας εκκαθάρισης. Το Δημόσιο Ταμείο δύναται να απαιτήσει τις απαραίτητες εξηγήσεις στις περιπτώσεις αυτές. Η εν λόγω ειδοποίηση πραγματοποιείται εντός 30 ημερών από την ημερομηνία κατά την οποία επήλθαν οι περιστάσεις που αναφέρονται ανωτέρω.

Ενότητα 4

Η συμφωνία δεν θίγει δικαιώματα τρίτων, ιδίως ιδιοκτητών γης, και ο κάτοχος των δικαιωμάτων επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης δεν απαλλάσσεται από την υποχρέωση συμμόρφωσης με τις απαιτήσεις που προβλέπονται από το νόμο, ιδίως όσον αφορά την αναζήτηση και εξερεύνηση κοιτασμάτων ορυκτών και την προστασία και αξιοποίηση των περιβαλλοντικών πόρων.

Ενότητα 5

Το Δημόσιο Ταμείο διατηρεί το δικαίωμα να συστήσει δικαιώματα επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης εντός της περιοχής που αναφέρεται στην ενότητα 1 παράγραφος 1 με σκοπό την άσκηση δραστηριοτήτων άλλων από εκείνες που ορίζονται στη συμφωνία, κατά τρόπο που δεν παραβιάζει τα δικαιώματα του κατόχου των δικαιωμάτων επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης.

Ενότητα 6

1. Ο κάτοχος των δικαιωμάτων επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης καταβάλλει στο Δημόσιο Ταμείο το ακόλουθο τέλος για τα δικαιώματα επικαρπίας της εξορυκτικής εκμετάλλευσης στην περιοχή που καθορίζεται στην ενότητα 1 παράγραφος 1 κατά τη διάρκεια της πενταετούς φάσης αναζήτησης και εξερεύνησης για κάθε έτος επικαρπίας της εξορυκτικής εκμετάλλευσης (υπολογιζόμενο ως 12 διαδοχικοί μήνες):

   α) ..... (*ποσό*) PLN (*ολογράφως:* ..... *ζλότι*) για το πρώτο έτος της επικαρπίας, αρχής γενομένης από την ημερομηνία κατά την οποία άρχισε να ισχύει η συμφωνία, εντός 30 ημερών από την έναρξη της επικαρπίας της εξορυκτικής εκμετάλλευσης του έτους εκείνου,

   β) ..... (*ποσό*) PLN (ολογράφως: ..... *ζλότι*) για το δεύτερο έτος της επικαρπίας, αρχής γενομένης από την ημερομηνία κατά την οποία άρχισε να ισχύει η συμφωνία, εντός 30 ημερών από την έναρξη της επικαρπίας της εξορυκτικής εκμετάλλευσης του έτους εκείνου,

   γ) ..... (*ποσό*) PLN (ολογράφως: ..... *ζλότι*) για το τρίτο έτος της επικαρπίας, αρχής γενομένης από την ημερομηνία κατά την οποία άρχισε να ισχύει η συμφωνία, εντός 30 ημερών από την έναρξη της επικαρπίας της εξορυκτικής εκμετάλλευσης του έτους εκείνου,

   δ) ..... (*ποσό*) PLN (ολογράφως: ..... *ζλότι*) για το τέταρτο έτος της επικαρπίας, αρχής γενομένης από την ημερομηνία κατά την οποία άρχισε να ισχύει η συμφωνία, εντός 30 ημερών από την έναρξη της επικαρπίας της εξορυκτικής εκμετάλλευσης του έτους εκείνου,

   ε) ..... (*ποσό*) PLN (ολογράφως: ..... *ζλότι*) για το πέμπτο έτος της επικαρπίας, αρχής γενομένης από την ημερομηνία κατά την οποία άρχισε να ισχύει η συμφωνία, εντός 30 ημερών από την έναρξη της επικαρπίας της εξορυκτικής εκμετάλλευσης του έτους εκείνου,

   με την επιφύλαξη των διατάξεων της παραγράφου 2.

2. Εάν η ημερομηνία καταβολής του οφειλόμενου τέλους για συγκεκριμένο έτος επικαρπίας της εξορυκτικής εκμετάλλευσης είναι μεταξύ 1ης Ιανουαρίου και 1ης Μαρτίου, ο κάτοχος των δικαιωμάτων επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης καταβάλλει το τέλος μέχρι την 1η Μαρτίου. Ωστόσο, εάν το τέλος υπόκειται σε τιμαριθμική αναπροσαρμογή σύμφωνα με τις παραγράφους 3 έως 5, ο κάτοχος των δικαιωμάτων επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης καταβάλλει το εν λόγω τέλος το νωρίτερο την ημερομηνία κατά την οποία ανακοινώνεται ο δείκτης που αναφέρεται στην παράγραφο 3, αφού λάβει υπόψη τον εν λόγω δείκτη.

3. Το τέλος που προβλέπεται στην παράγραφο 1 αναπροσαρμόζεται βάσει των μέσων ετήσιων δεικτών τιμών καταναλωτή για την περίοδο από τη σύναψη της παρούσας συμφωνίας μέχρι το έτος που προηγείται της ημερομηνίας καταβολής του τέλους, όπως ανακοινώνεται από τον Πρόεδρο της Κεντρικής Στατιστικής Υπηρεσίας στην Επίσημη Εφημερίδα της Πολωνίας («*Monitor Polski*»).

4. Εάν η προθεσμία καταβολής του τέλους είναι εντός του ημερολογιακού έτους κατά το οποίο συνήφθη η συμφωνία, το τέλος δεν αναπροσαρμόζεται τιμαριθμικά.

5. Εάν η συμφωνία συνήφθη και τέθηκε σε ισχύ το έτος που προηγείται του έτους της προθεσμίας καταβολής του τέλους, τότε το τέλος δεν αναπροσαρμόζεται, εφόσον ο κάτοχος των δικαιωμάτων επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης το καταβάλει μέχρι το τέλος του ημερολογιακού έτους κατά το οποίο η συμφωνία συνήφθη και τέθηκε σε ισχύ.

6. Εάν ο κάτοχος των δικαιωμάτων επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης απολέσει τα δικαιώματα επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης που συστάθηκαν δυνάμει της παρούσας συμφωνίας πριν από τη λήξη της προθεσμίας που καθορίζεται στην ενότητα 2 παράγραφοι 1 και 2, τότε υποχρεούται να καταβάλει τέλος για το σύνολο του έτους κατά το οποίο απωλέσθησαν τα εν λόγω δικαιώματα επικαρπίας. Εάν, ωστόσο, τα δικαιώματα επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης απολεσθούν λόγω ανάκλησης της παραχώρησης ή για τους λόγους που αναφέρονται στην ενότητα 9 παράγραφοι 1, 3 ή 4, ο κάτοχος των δικαιωμάτων επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης καταβάλλει τέλος για το σύνολο της περιόδου επικαρπίας που καθορίζεται στην ενότητα 2 παράγραφοι 1 και 2, και λαμβάνει υπόψη την τιμαριθμική αναπροσαρμογή για το έτος που προηγείται της λήξης της συμφωνίας. Το τέλος καταβάλλεται εντός 30 ημερών από την ημερομηνία κατά την οποία απωλέσθησαν τα δικαιώματα επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης. Η απώλεια των δικαιωμάτων επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης δεν απαλλάσσει τον κάτοχο των δικαιωμάτων επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης από τις περιβαλλοντικές υποχρεώσεις που σχετίζονται με το αντικείμενο των δικαιωμάτων επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης, ιδίως τις υποχρεώσεις που σχετίζονται με την προστασία των κοιτασμάτων.

7. Ο κάτοχος των δικαιωμάτων επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης καταβάλλει το τέλος για τα δικαιώματα επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης στον υπ' αριθ. 07 1010 1010 0006 3522 3100 0000 τραπεζικό λογαριασμό του Υπουργείου Περιβάλλοντος, στο Υποκατάστημα Βαρσοβίας της Εθνικής Τράπεζας της Πολωνίας για τη σύσταση των δικαιωμάτων επικαρπίας εξορυκτικών εκμεταλλεύσεων που σχετίζονται με συμφωνία παραχώρησης για την αναζήτηση και την εξερεύνηση κοιτασμάτων πετρελαίου και φυσικού αερίου και την εξόρυξη πετρελαίου και φυσικού αερίου στην περιοχή «Proszowice».

   Ως ημερομηνία καταβολής νοείται η ημερομηνία πίστωσης στον λογαριασμό του Δημόσιου Ταμείου.

8. Το τέλος που προβλέπεται στην παράγραφο 1 δεν υπόκειται σε φόρο επί αγαθών και υπηρεσιών (ΦΠΑ). Σε περίπτωση που η κείμενη νομοθεσία τροποποιηθεί και επιβληθεί φόρος στις δραστηριότητες που αποτελούν το αντικείμενο της παρούσας συμφωνίας, το ύψος του τέλους προσαυξάνεται κατά το ποσό του οφειλόμενου φόρου.

9. Το Δημόσιο Ταμείο ενημερώνει εγγράφως τον κάτοχο των δικαιωμάτων επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης σε περίπτωση αλλαγής του αριθμού του τραπεζικού λογαριασμού που αναφέρεται στην παράγραφο 7.

10. Ο κάτοχος των δικαιωμάτων επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης αποστέλλει στο Δημόσιο Ταμείο αντίγραφα των αποδείξεων καταβολής του τέλους που αναφέρεται στην παράγραφο 1 εντός επτά ημερών από την ημερομηνία πληρωμής του τέλους για τη σύσταση των δικαιωμάτων επικαρπίας εξορυκτικών εκμεταλλεύσεων.

Ενότητα 7

Αφού ο κάτοχος των δικαιωμάτων επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης παραλάβει την απόφαση περί επένδυσης στην οποία καθορίζονται οι όροι για την εξόρυξη πετρελαίου και φυσικού αερίου, τα συμβαλλόμενα μέρη υπογράφουν παράρτημα της παρούσας συμφωνίας εντός προθεσμίας 30 ημερών από την ημερομηνία έκδοσης της εν λόγω απόφασης, στο οποίο καθορίζονται οι όροι για την εκτέλεση της συμφωνία κατά το στάδιο της εξόρυξης.

Ενότητα 8

Ο κάτοχος των δικαιωμάτων επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης δύναται να ασκήσει το δικαίωμα επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης που ορίζεται στην ενότητα 1 παράγραφος 1 μόνον αφού λάβει την έγγραφη συναίνεση του Δημόσιου Ταμείου.

Ενότητα 9

1. Εάν ο κάτοχος των δικαιωμάτων επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης αθετήσει τις υποχρεώσεις που προβλέπονται στη συμφωνία, το Δημόσιο Ταμείο δύναται, με την επιφύλαξη των διατάξεων των παραγράφων 3 και 4, να καταγγείλει τη συμφωνία με άμεση ισχύ, ενώ ο κάτοχος των δικαιωμάτων επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης δεν δικαιούται να εγείρει αξιώσεις ιδιοκτησίας. Ωστόσο, δεν είναι δυνατή η καταγγελία της συμφωνίας, εάν ο κάτοχος των δικαιωμάτων επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης αθετήσει τις υποχρεώσεις που απορρέουν από τη συμφωνία λόγω ανωτέρας βίας.

2. Σε περίπτωση καταγγελίας της συμφωνίας για τους λόγους που αναφέρονται στην παράγραφο 1, ο κάτοχος των δικαιωμάτων επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης καταβάλλει στο Δημόσιο Ταμείο συμβατική ποινή ίση με το 25 % του τέλους για το σύνολο της περιόδου επικαρπίας που καθορίζεται στην ενότητα 2 παράγραφοι 1 και 2, η οποία υπόκειται σε τιμαριθμική αναπροσαρμογή για το έτος που προηγείται του έτους κατά το οποίο καταγγέλθηκε η συμφωνία.

3. Εάν ο κάτοχος των δικαιωμάτων επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης καθυστερήσει την καταβολή του τέλους για περισσότερες από επτά ημέρες πέραν των προθεσμιών που προβλέπονται στην ενότητα 6 παράγραφοι 1 ή 2, το Δημόσιο Ταμείο καλεί τον κάτοχο των δικαιωμάτων επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης να καταβάλει τα οφειλόμενα τέλη εντός επτά ημερών από την παραλαβή του αιτήματος πληρωμής, ειδάλλως η συμφωνία λύεται με άμεση ισχύ.

4. Το Δημόσιο Ταμείο δύναται να καταγγείλει τη συμφωνία εν όλω ή εν μέρει κατόπιν ειδοποίησης 30 ημερών, με ισχύ από το τέλος του ημερολογιακού μήνα, εάν ο κάτοχος των δικαιωμάτων επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης δεν ενημερώσει το Δημόσιο Ταμείο για τις περιστάσεις που αναφέρονται στην ενότητα 3 παράγραφος 2 εντός 30 ημερών από την επέλευσή τους.

5. Ο κάτοχος των δικαιωμάτων επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης δεσμεύεται από τη συμφωνία μέχρι την ημερομηνία λήξης της συμφωνίας παραχώρησης και δεν δύναται να καταγγείλει τη συμφωνία.

6. Η καταγγελία της συμφωνίας γίνεται γραπτώς, ειδάλλως είναι άκυρη.

7. Τα μέρη συμφωνούν ότι, σε περίπτωση που το Δημόσιο Ταμείο καταγγείλει τη συμφωνία, δεν επιστρέφεται το τέλος που κατεβλήθη για τα δικαιώματα επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης τα οποία αναφέρονται στην ενότητα 6 παράγραφος 1.

8. Το Δημόσιο Ταμείο διατηρεί το δικαίωμα να απαιτήσει αποζημίωση πέραν του ποσού των συμβατικών κυρώσεων κατά τους γενικούς όρους, εάν το ποσό της ζημίας που υπέστη το Δημόσιο Ταμείο υπερβαίνει τις συμβατικές κυρώσεις.

Ενότητα 10

Σε περίπτωση ανωτέρας βίας, τα μέρη καταβάλλουν αμέσως κάθε δυνατή προσπάθεια για να συμφωνήσουν επί του πρακτέου. Ως «ανωτέρα βία» νοείται έκτακτο γεγονός που θίγει άμεσα τον κάτοχο των δικαιωμάτων επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης, εμποδίζει την άσκηση της δραστηριότητας την οποία αφορά η συμφωνία και δεν μπορεί να προβλεφθεί ή να αποφευχθεί.

Ενότητα 11

Ο κάτοχος των δικαιωμάτων επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης δύναται να αιτηθεί την παράταση της συμφωνίας εν όλω ή εν μέρει, εγγράφως, ειδάλλως το αίτημα θα είναι άκυρο.

Ενότητα 12

Σε περίπτωση καταγγελίας της συμφωνίας, ο κάτοχος των δικαιωμάτων επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης δεν δικαιούται να στραφεί κατά του Δημοσίου Ταμείου αιτούμενος αύξηση της αξίας του αντικειμένου των δικαιωμάτων επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης.

Ενότητα 13

Τυχόν διαφορές που προκύπτουν από τη συμφωνία επιλύονται από το αρμόδιο τακτικό δικαστήριο στην έδρα του Δημόσιου Ταμείου.

Ενότητα 14

Όσον αφορά θέματα που δεν ρυθμίζονται από την παρούσα συμφωνία, εφαρμόζονται οι διατάξεις του Γεωλογικού και Μεταλλευτικού Νόμου και του Αστικού Κώδικα, ιδίως εκείνες που αφορούν μισθώσεις.

Ενότητα 15

Οι δαπάνες για τη σύναψη της συμφωνίας βαρύνουν τον κάτοχο των δικαιωμάτων επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης.

Ενότητα 16

Τροποποιήσεις της συμφωνίας γίνονται γραπτώς, ειδάλλως είναι άκυρες.

Ενότητα 17

Η παρούσα συμφωνία συντάχθηκε σε τρία πανομοιότυπα αντίγραφα (ένα αντίγραφο για τον κάτοχο των δικαιωμάτων επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης και δύο αντίγραφα για τον Υπουργό Περιβάλλοντος).

Το Δημόσιο Ταμείο

Ο κάτοχος των δικαιωμάτων επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης